



R. č. 615/10-I/8

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY

uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Poskytovateľ:

Názov:
Sídlo:
zastúpené riaditeľkou:
osoba zodpovedná za riešenie úlohy:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IČO:
DIČ:
(ďalej len „poskytovateľ“)

Národné centrum pre rovnosť príležitostí n.o.
Laurinská 2, 811 01 Bratislava
Mgr. Annou Klimáčkovou
Mgr. Anna Klimáčková
SLSP
[REDACTED]
318 215 11
2021388072

a

Objednávateľ:

Názov:
Sídlo:
zastúpené:
IČO:
Bankové spojenie:
(ďalej len „objednávateľ“)

Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny SR
Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava
Ing. Vladislavom Boríkom, PhD., vedúcim služobného úradu
00681156
Štátna pokladnica Bratislava
7000106819/8180

sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí služby (ďalej len „zmluva“):

Čl. I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa vypracovať pre objednávateľa štúdiu zameranú na **metodiky a nástroje monitorovania a hodnotenia horizontálnej priority rovnosť príležitostí (ďalej len „HP RP“)** v štrukturálnych fondoch v členských krajinách Európskej únie (ďalej len „EU“) v rámci projektu „Zabezpečenie hodnotenia a implementácie horizontálnej priority rovnosť príležitostí v ŠF a KF v programovom období 2007 – 2013“, č. ITMS 22210220001 (spolu ďalej len „štúdiá“).
2. Predmet zmluvy poskytovateľ vykoná podľa špecifikácie uvedenej v čl. II tejto zmluvy v čase a v mieste plnenia a za podmienok stanovených v tejto zmluve.
3. Predmetom zmluvy je aj záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi zmluvne dohodnutú cenu podľa čl. VI tejto zmluvy.

Čl. II

Špecifikácia a spôsob plnenia predmetu zmluvy

1. Predmet zmluvy, ktorým je štúdia uvedená v článku I bod 1 zmluvy je špecifikovaný takto:
 - 1.1. Cieľom štúdie je:
 - porovnať spôsoby monitorovania a hodnotenia HP RP v jednotlivých krajinách EÚ,
 - zosumarizovať kvalitatívne a kvantitatívne nástroje monitorovania a hodnotenia HP RP v štrukturálnych fondoch v jednotlivých krajinách EÚ,
 - zosumarizovať podpornú dokumentáciu a štandardy využívané pri monitorovaní a hodnotení HP RP v jednotlivých krajinách EÚ,
 - metodicky podporiť úlohy koordinátora HP RP v oblasti monitorovania a hodnotenia,
 - metodicky podporiť zabezpečenie mechanizmu monitorovania a hodnotenia HP RP v jednotlivých OP najmä zo strany manažérov/riek monitorovania a hodnotenia RO/SORO, VÚC atď.
 - 1.2. Štúdia je zameraná na:
 - komparáciu s inými krajinami EÚ (minimálne 3 krajiny EÚ),
 - metodiku monitorovania HP RP,
 - metodiku hodnotenia príspevku k HP RP.
 - 1.3. Obsah a kľúčové oblasti štúdie:
 - rešerš dobrej praxe cieľov, monitorovania a hodnotenia HP RP v štrukturálnych fondoch v ďalších krajinách EÚ,
 - spôsob zabezpečenia a metodika monitorovania a hodnotenia rovnosti príležitostí a rodovej rovnosti v týchto krajinách vo všetkých fázach projektov a programov,
 - komparácia podmienok v Slovenskej republike so zahraničnými podmienkami,
 - sumarizácia zistení a odporúčaní (popis v jednotlivých krajinách).

2. Rozsah štúdie

2.1 Rozsah štúdie je min. 40 normostrán a max. 80 normostrán bez príloh. Pre štúdiu poskytovateľ vykoná jazykovú korektúru a grafickú úpravu.

3. Výstupom plnenia predmetu zmluvy je :

- 3.1. štúdia, ktorá bude vysvetľovať metodiku monitorovania a hodnotenia horizontálnej priority rovnosť príležitostí v štrukturálnych fondoch v jednotlivých krajinách EÚ, jej spracovanie bude v slovenskom jazyku, jazyková korektúra a grafická úprava (čiernobiela obálka a vnútro), jej dodanie bude vo forme tlačenej brožúry v počte 50 ks v schválenej podobe a na elektronickom nosiči (1 ks DVD, resp. CD) vo formáte, ktorý umožňuje dotlač štúdie a vo formáte distribuovateľnom cez web.

Čl. III

Čas, miesto, spôsob a lehoty plnenia predmetu zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje začať s vykonávaním a plnením predmetu zmluvy najneskôr do 7 dní od podpisu zmluvy.
2. Čas plnenia predmetu zmluvy stanovuje harmonogram.
 - 2.1 Poskytovateľ predloží objednávateľovi návrh finálnej verzie textu štúdie (tlačená verzia poštou v počte kusov 1 a elektronická verzia emailom) do 20 pracovných dní od podpísania zmluvy.

- 2.2 Objednávateľ predloží poskytovateľovi písomné stanovisko k návrhu finálnej verzie textu štúdie do 5 pracovných dní od ich predloženia objednávateľovi.
V tomto stanovisku objednávateľ:
- návrh finálnej verzie textu štúdie schváli alebo
 - predloží k návrhu finálnej verzie textu štúdie konkrétne pripomienky.
- 2.3 Poskytovateľ predloží objednávateľovi jazykovú korektúru a grafickú úpravu schváleného návrhu textu štúdie do 5 pracovných dní od schválenia návrhu finálnej verzie textu štúdie.
- 2.4 Objednávateľ predloží poskytovateľovi písomné stanovisko k jazykovej korektúre a grafickej úprave schváleného návrhu finálnej verzie textu štúdie do 5 pracovných dní od ich predloženia objednávateľovi.
- 2.5 Poskytovateľ predloží objednávateľovi finálnu verziu textu štúdie vo forme tlačenej brožúry (50 ks), do 5 pracovných dní od schválenia štúdie po jazykovej korektúre a grafickej úprave.
- 2.6 V prípade písomných pripomienok objednávateľa bude harmonogram upravený takto:
- poskytovateľ doručí objednávateľovi návrh finálnej verzie textu štúdie po zapracovaní pripomienok objednávateľa v lehote do 5 pracovných dní od doručenia písomných pripomienok,
 - objednávateľ doručí poskytovateľovi písomné stanovisko k návrhu finálnej verzie textu štúdie so zapracovanými pripomienkami v lehote do 5 pracovných dní od doručenia návrhu finálnej verzie textov štúdie po zapracovaní pripomienok.
3. Predmet zmluvy je poskytovateľ povinný splniť objednávateľovi v lehote najneskôr **do 40 pracovných dní od podpísania zmluvy**. V prípade uplatnenia pripomienok je lehota splnenia predmetu zmluvy posunutá v súlade s lehotami uvedenými v čl. III, bode 2.6 tejto zmluvy.
4. Predmet zmluvy bude preberaný poverenou zástupkyňou objednávateľa v mieste dodania predmetu zmluvy prostredníctvom preberacieho protokolu. Miestom dodania je sídlo objednávateľa. Poverenou zástupkyňou pre prevzatie predmetu zmluvy a podpísanie preberacieho protokolu zo strany objednávateľa je [REDAKOVANÉ], **riaditeľka odboru rodovej rovnosti a rovnosti príležitostí**. Poverená zástupkyňa je zodpovedná za písomné stanoviská k materiálom v jednotlivých fázach podľa harmonogramu.

Čl. IV

Povinnosti a zodpovednosť poskytovateľa

- Poskytovateľ je povinný plniť predmet zmluvy s odbornou starostlivosťou v zmysle podmienok dohodnutých v zmluve a zodpovedá za kvalitu ním poskytnutých služieb.
- Poskytovateľ je povinný bezodkladne oboznamovať objednávateľa so všetkými novými skutočnosťami, o ktorých sa dozvie pri svojej činnosti, ktoré sú alebo môžu byť v priamom alebo nepriamom vzťahu k predmetu zmluvy.
- Poskytovateľ je povinný bezodkladne oboznamovať objednávateľa o požiadavkách na súčinnosť potrebnú pre plnenie predmetu zmluvy, ak nie sú výslovne uvedené v tejto zmluve.
- Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať v zmysle harmonogramu, uvedenom v článku III tejto zmluvy.
- Poskytovateľ je povinný odovzdať objednávateľovi dohodnutý predmet zmluvy, v dohodnutej lehote, v dohodnutom rozsahu a v dohodnutej kvalite.
- Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní overenie na mieste, výkon auditu, resp. výkon inej kontroly v súvislosti s realizáciou predmetu zmluvy v rámci projektu financovaného cez štrukturálne fondy.

- Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne všetku potrebnú dokumentáciu, ktorá bude požadovaná v zmysle platných metodických pokynov zo strany riadiaceho orgánu Operačného programu Technická pomoc, Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR.
- Poskytovateľ sa zaväzuje k vysporiadaniu autorských práv vzťahujúcich sa na obsah štúdie a práv voči tretím stranám v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- Ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s plnením predmetu zmluvy v zmluvne stanovenej lehote plnenia, má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% zo zmluvnej ceny za každý deň omeškania.

Čl. V **Povinnosti objednávateľa**

- Objednávateľ je povinný počas trvania tejto zmluvy sprístupniť poskytovateľovi údaje, materiály, logo EÚ v náležitej forme v súlade s manuálom pre informovanie a publicitu a informácie potrebné pre plnenie predmetu zmluvy.
- Objednávateľ určuje vecného koordinátora [REDAKOVANÉ] povereného koordináciou a organizačným zabezpečením stretnutí pracovníkov poskytovateľa s pracovníkmi objednávateľa a požadovaných zdrojov informácií pre účely naplnenia predmetu zmluvy, ktorý je zároveň poverený kontrolou priebehu napĺňania predmetu zmluvy.
- Objednávateľ je povinný bezodkladne oboznamovať poskytovateľa so všetkými novými skutočnosťami, o ktorých sa dozvie alebo mal dozvedieť pri svojej činnosti a ktoré sú alebo môžu byť vo vzťahu k predmetu zmluvy.
- Objednávateľ sa zaväzuje prevziať predmet zmluvy, uvedený v článku II tejto zmluvy a postupovať v zmysle harmonogramu, uvedenom v článku III tejto zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú cenu riadne a včas.

Čl. VI **Cena a platobné podmienky**

- Objednávateľ sa zaväzuje, že zaplatí poskytovateľovi cenu za splnený predmet zmluvy vo výške 8 298,- Eur. Poskytovateľ nie je platcom DPH.
- V cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa na realizáciu predmetu zmluvy. V cene je zahrnuté spracovanie v slovenskom jazyku, jazyková korektúra a grafická úprava (čiernobiela obálka a vnútro) a dodanie predmetu zmluvy v zmluvne dohodnutých výstupoch.
 - Cenu predmetu zmluvy uhradí objednávateľ poskytovateľovi v jednej platbe. Platbu vykoná objednávateľ vo výške 8 298,- Eur po predložení a prevzatí finálnej verzie štúdie v zmluvne dohodnutých výstupoch v súlade s článkom II bodom 3.1 a po podpísaní preberacieho protokolu.
- Podkladom pre úhradu platby je faktúra (daňový doklad) vystavená poskytovateľom a doručená objednávateľovi. Splatnosť faktúry je 30 pracovných dní po jej doručení objednávateľovi.
- Dohodnutá cena predmetu zmluvy bude uhradená z projektu OP Technická pomoc s názvom „Zabezpečenie hodnotenia a implementácie horizontálnej priority rovnosť príležitostí v ŠF a KF v programovom období 2007 – 2013“, č. ITMS 22210220001.
- Cena predmetu zmluvy je stanovená v súlade so zákonom NR SR 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov

Čl. VII
Závěrečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných skutočnostiach a skutočnostiach, ktorých zverejnenie by mohlo spôsobiť poškodenie záujmov druhej zmluvnej strany. Za dôverné skutočnosti sa považujú všetky informácie obchodnej, výrobnjej alebo technickej povahy, ktoré majú skutočnú alebo potenciálnu hodnotu, ktoré nie sú tretím osobám bežne dostupné a ktorých zverejnenie by ktorákoľvek strana mohla považovať za ohrozenie alebo poškodenie jej práv alebo záujmov. Povinnosti týkajúce sa ochrany dôverných skutočností trvajú aj po skončení účinnosti zmluvy.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že všetky poskytnuté informácie dôvernej povahy získané v priebehu poradenských prác bude považovať za prísne dôverné a budú výhradne použité za účelom naplnenia predmetu zmluvy.
3. Autorské práva na vytvorenú štúdiu po vyhotovení budú vo vlastníctve Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že oznamovanie a výmena informácií a styk strán pri plnení tejto zmluvy bude prebiehať písomne v prípadoch výslovne stanovených touto zmluvou, v ostatných prípadoch postačuje aj forma elektronickej pošty (e-mail).
5. Prípadné spory, ktoré zo zmluvného vzťahu vzniknú, sa zaväzujú zmluvné strany riešiť prednostne dohodou. Ak sa nedohodnú, spor bude riešený súdnou cestou podľa práva platného v Slovenskej republike.
6. Na túto zmluvu a vzťahy z nej vyplývajúce sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
7. Rozmnožovanie obsahu zmluvy ako aj jednotlivých častí v pôvodnej alebo upravenej podobe je možné len so súhlasom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR. Všetky zmeny a dodatky zmluvy sú platné len v písomnej forme s riadnymi podpismi oboch zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v šiestich exemplároch.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, že ju uzatvárajú slobodne a vážne a na znak súhlasu s ňou ju potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 20.1.2010

Z

Mgr. Anna Klimáčková

riaditeľka

NARODNÉ CENTRUM
PRE ROVNOSŤ
PRÍLEŽITOSTÍ
LAURINSKÁ 2
811 01 BRATISLAVA

Za objednávateľa:

Ing. Vladislav Borík, PhD.

vedúci služobného úradu